

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 90 (1972)  
**Heft:** 44: Sondernummer der ASIC

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Wettbewerbe

**Regionalschulhaus in St. Niklaus VS.** Die Gemeinden St. Niklaus und Grächen eröffnen einen Projektwettbewerb für eine Sekundarschule, Abschlussklasse, Förderschule und eine Haushaltschule im mittleren Nikolaital. — *Teilnahmeberechtigt* sind selbständige Fachleute, die in den Bezirken Brig, Goms, Lenk, Östlich und Westlich Raron und Visp heimatberechtigt oder seit 1. Januar 1971 niedergelassen sind; ferner unselbständige Fachleute, welche die vorgenannten Bedingungen ebenfalls erfüllen und auf welche die Bestimmungen Art. 26 der Wettbewerbsordnung Nr. 152 (1972) zutreffen. Zusätzlich werden zur Teilnahme eingeladen die Architekten P. Morisod und E. Furrer, Sion; A. und J. Perraudin, Sion; R. und J.L. Trouché, Sion. Architekten im *Preisgericht*: Ernst Anderegg, Meiringen, Stadtarchitekt Albert Gnägi, Bern; Gaudenz Risch, Zürich; Kantonsarchitekt Charles Zimmermann, Collombey. Ersatzfachpreisrichter: Stadtbaumeister Jos. Iten, Sion; Klaus Fischli, Zürich. Für 6 Preise stehen 28 000 Fr., für Ankäufe 5000 Fr. zur Verfügung. Aus dem *Raumprogramm*: 12 Klassenräume (Typen A und B), 2 Spezialklassenzimmer, Unterrichtsraum für Physik, Chemie, Naturkunde (mit Vorbereitungsraum); 2 Schulküchen; Zeichnungsraum (mit Materialraum), Singsaal; Werkräume (mit Nebenräumen) für Holzbearbeitung, Metallbearbeitung, Kartongearbeiten. Weitere Räume: Lehrerzimmer, Schulbüro, Archiv, Sprechzimmer, Sammlungsraum, Sprachlabor, Schulbibliothek, Sanitätszimmer; gedeckte Pausenhalle; Heizanlage; Zivilschutzraum; Lager- und Nebenräume; Pausenplätze, Abwartwohnung; Lehrschwimmbecken mit Nebenräumen usw. *Anforderungen*: Situation 1:200, Projektpläne 1:200, Modell 1:500, kubische Berechnung, Bruttogeschossflächen, Erläuterungsbericht. *Termine*: Fragenbeantwortung bis 8. Dezember 1972, Abgabe der Projekte bis 30. März 1973, der Modelle bis 13. April 1973. Bezug der *Unterlagen* gegen Depot von 100 Fr. auf der Gemeindeverwaltung St. Niklaus, bei Postzustellung gegen Vorauszahlung des Depotbetrages auf PC 19-2142 (Vermerk: «Wettbewerb Regionalschulhaus St. Niklaus»), Gemeindeverwaltung, 3924 Sankt Niklaus.

**Erweiterung des Bürger- und Altersasyls Wetzikon.** In einem Projektwettbewerb der Gemeinde-Armenpflege unter acht eingeladenen Architekten traf das Preisgericht folgenden *Entscheid*:

1. Preis (5000 Fr. mit Antrag zur Weiterbearbeitung)  
Ernst Pfeiffer in Firma Hächler und Pfeiffer, Zürich; Mitarbeiter: W. Schwarzenbach
2. Preis (3500 Fr.) Markus Dieterle, Grüt-Wetzikon
3. Preis (3000 Fr.) Architektengruppe 4, Pfäffikon ZH
4. Preis (1500 Fr.) P. Gutersonn, Rüti; Mitarbeiter: P. Gutersonn, M. Etter

Jeder Teilnehmer wurde mit 1500 Fr. fest entschädigt. Architekten im *Preisgericht*: Dr. E. R. Knupfer, Prof. W. Jaray, Walter Hertig, alle in Zürich.

*Projektausstellung* vom 3. bis 12. November im Primarschulhaus «Bühl», Spitalstrasse, Wetzikon. Werktags 17 bis 20 h, samstags und sonntags 10 bis 14 h.

**Primarschulanlage Niederörsch BE** (SBZ 1972, H. 25, S. 603). Das Preisgericht hat 17 Projekte beurteilt. *Ergebnis*:

1. Preis (7000 Fr. mit Antrag zur Weiterbearbeitung)  
Marcel Mäder und Karl Brüggenmann, Bern
2. Preis (6500 Fr.) E. Bechstein, Burgdorf; Mitarbeiter H. Zesiger
3. Preis (4000 Fr.) Jürg Stämpfli und Fred Knapp, Bern
4. Preis (3000 Fr.) Felix Wyler, Bern
5. Preis (2500 Fr.) Guido Meier, Herzogenbuchsee
6. Preis (2000 Fr.) Hans-Christian Müller, Burgdorf; Mitarbeiter: Chr. Jost, Hs. Kaufmann, F. Zobrist
7. Rang  
Mario A. Broggi, Herzogenbuchsee

Architekten im *Preisgericht*: Stadtbaumeister Franz Rutishauser, Bern; Alois Egger, Bern; Peter Lanzrein, Thun; Ulyss Strasser, Bern. Ersatzfachpreisrichter: Urs Hettich, Bern. Die Projektausstellung ist geschlossen.

**Kranken- und Altersheim in Seuzach** (SBZ 1972, H. 17, S. 410). Die 18 eingegangenen Projekte wurden wie folgt beurteilt:

1. Preis (11 000 Fr.) Bert Braendle, Pfungen
  2. Preis (10 000 Fr.) J.-P. Benoit und R. Juzi, Winterthur
  3. Preis (9 000 Fr.) Ulrich E. Isler, Herbert Isler, Max Zirn, Winterthur
  4. Preis (6 000 Fr.) Heiri Frei, Winterthur
  5. Preis (5 000 Fr.) Tanner und Loetscher, Winterthur
  6. Preis (3 000 Fr.) Viktor Schumacher und Iva Dolenc in Firma Peter Stutz, Winterthur
1. Ankauf (1000 Fr.) Albert Blatter, Winterthur  
Mitarbeiter Peter Stiefel
  2. Ankauf (1000 Fr.) Heinrich Irion, Winterthur
  3. Ankauf (1000 Fr.) Paul Sulzberger, Lohn

Das Preisgericht beantragt die ersten drei prämierten Entwürfe überarbeiten zu lassen.

Die Projekte sind im Primarschulhaus Birch, Seuzach, an folgenden Tagen *ausgestellt*. Samstag, 4. Nov., 14 bis 17 h, Sonntag, 5. Nov., 10 bis 12 und 14 bis 17 h. Montag und Dienstag, 6./7. Nov., 20 bis 22 h und Mittwoch, 8. Nov., 14 bis 18 h.

## Mitteilungen aus dem SIA

### Sektion Bern

Am Donnerstag, 9. November, findet von 17 bis 19 h eine Besichtigung der Zentralwäscherei Bern statt. Für die Führung haben sich zur Verfügung gestellt: Dr. H. Gerber, Direktor der Zentralwäscherei, J. Itten, Architekt BSA/SIA, H. Rüttimann, Arch.-Techn. HTL, Architekturbüro Itten und Brechbühl, Bern.

Am Donnerstag, 16. November, findet von 17 bis 19 h eine Besichtigung der Baustelle Oberes Murifeld-Wittgkofen statt. Die Führung übernehmen Vertreter des Tiefbauamtes und des Hochbauamtes der Stadt Bern, des Architekturbüros Thormann und Nussli, Bern, sowie M. Wiedemayer, Bauingenieur SIA, Ingenieurbüro Emch und Berger, Bern.

## Ankündigungen

### Graphische Sammlung der ETHZ

Vom 4. November bis zum 22. Dezember zeigt die Graphische Sammlung der ETH, Eingang Künstlergasse, Radierungen von Fritz Janschka zu James Joyces Ulysses.

### Regionalplanungsgruppe Nordwestschweiz RPG-NW

*Generalversammlung am 7. November in Solothurn*

Um 10 h beginnt in der Aula des neuen Seminars, Baselstrasse, Solothurn, die Generalversammlung. Es schliessen zwei Kurzreferate an. M. Baschung, stellvertretender Delegierter des Bundesrates für Raumplanung, und Dr. R. Stüdeli, Direktor der Schweiz. Vereinigung für Landesplanung: Künftige Aufgaben der Regionalplanungsgruppen. 11.30 h: Besichtigung des audiovisuellen Zentrums im neuen Seminar. Anschliessend Mittagessen im Hotel Krone, Solothurn. Anmeldung an Regionalplanungsgruppe Nordwestschweiz, Städtisches Rathaus, 5000 Aarau.

### Informationstagung über schnelle Brutreaktoren

*Samstag, den 4. November 1972*

Als Fortbildungskurs der ETH Zürich über moderne Entwicklungen in der Reaktortechnik führt das Eidg. Institut für Reaktorforschung zusammen mit der Physikalischen Gesellschaft Zürich und der Kerntechnischen Sektion der Schweiz. Vereinigung für Atomenergie diese Informationstagung durch.

Sie findet statt im Hauptgebäude der Eidg. Technischen Hochschule Zürich, Leonhardstrasse 33, Hörsaal E-7.

09.15 h: Prof. Dr. *W. Hälgl*, ETH Zürich: 25 Jahre schnelle Reaktoren – von der Clementine zum BN 350. Dr. *P. Engelmann*, Kernforschungszentrum Karlsruhe: Natriumgekühlte schnelle Brüter (das Projekt des SNR 300). Dr. *P. Fortescue*, Gulf General Atomic, San Diego: Gas-cooled Fast Breeder Reactors.

14.15 h: Dr. *G. Sarlos*: Le surrégénérateur à gaz comme système de production d'énergie. Dr. *Haschke*, Dipl. Ing.: Auslegung des Reaktorkerns. Dr. *Stifel*, Dipl. Ing.: Probleme der Wärmeübertragung. Dr. *J. F. Dupont*, Dipl. Ing.: Comportement dynamique et aspects essentiels de sécurité. Schlussdiskussion. Ende etwa 16.30 h.

#### Eidgenössische Technische Hochschule Zürich, ETH-Tag

Der ETH-Tag 1972 findet am Samstag, 17. November, statt: 10.30 h im grossen Tonhallsaal des Kongresshauses. Auf die Begrüssung durch den Rektor Prof. Dr. *P. Marmier* folgt ein Vortrag von Prof. Dr. *H. Ursprung*, Laboratorium für Entwicklungsbiologie ETH, über «Sicherheit im Strassenverkehr». Zum Schluss werden die Ehrenpromotionen bekanntgegeben und die Medaillen der ETH verteilt. Umrahmt wird die Feier von Darbietungen des Akademischen Orchesters und der Zürcher Singstudenten.

#### INTHERM, Internationale Fachmesse Ölfeuerung, Gasfeuerung, Wärme-Klima-Umwelttechnik, Stuttgart 1974

Der Bundesverband Ölfeuerung und Gasfeuerung ist mit der Stuttgarter Ausstellungs-GmbH übereingekommen, die bisher jährlich veranstaltete Internationale Fachmesse Ölfeuerung, Gasfeuerung, Wärme-Klima-Umwelttechnik nur noch alle zwei Jahre durchzuführen. Die bereits für 1973 angekündigte Fachmesse wird demgemäss nicht stattfinden. Die nächste wird erst wieder 1974, und zwar in der Zeit vom 12. März bis 16. März in Stuttgart durchgeführt.

### Öffentliche Vorträge

**Holzverleimungen.** Montag, 6. Nov. Forst- und Holzwirtschaftliche Kolloquien an der ETH Zürich. 16.00 h im Hörsaal H 44 des Maschinenlaboratoriums der ETHZ, Sonneggstrasse 3. Prof. Dr. *E. Plath*, Gernsbach: «Holzverleimungen in Industrie und Handwerk; Betrachtungen zum Stand der Technik».

**Microprogrammation.** Montag, 6. Nov. ETH-Seminar über Technische Physik. 16.15 h im Vortragssaal des Institutes für Technische Physik, ETH-Hönggerberg. Dr. *J. D. Nicoud*, chef de la section de calculatrices digitales de l'EPF Lausanne: «Principes et applications de la microprogrammation» (in französischer Sprache).

**Quartärgeologische Probleme.** Montag, 6. Nov. Geologische Gesellschaft in Zürich. 20.15 h im grossen Hörsaal, Naturwissenschaftliches Gebäude der ETH, Eingang Ost, Sonneggstrasse 5. Prof. Dr. *R. Hantke*, Zürich: «Quartärgeologische Probleme in der zentralen und östlichen Schweiz».

**Städtische Umweltprobleme.** Dienstag, 7. Nov. Zürcher Studiengesellschaft für Bau- und Verkehrsfragen (ZBV). 20.15 h im Kongresshaus Zürich, Gotthardstrasse 5, Eingang U, 1. Stock. Dr. *H. U. Scherrer*, dipl. Ing., Lehrbeauftragter der ETH für Umweltplanung: «Städtische Umweltprobleme – eine entwicklungspolitische Realität?».

**Zinkstaubanstriche.** Mittwoch, 8. Nov. ETH-Kolloquium für Materialwissenschaften (mit SVMZ). 16.15 h im Hörsaal D 28 des Maschinenlaboratoriums der ETH Zürich, Sonneggstrasse 3. Dr. *E. V. Schmid*, G. Fey & Co., St. Margrethen: «Praktische Erfahrungen mit Zinkstaubanstrichen». Dr. *F. Theiler*, Laboratorium für Ing.-Chemie der ETHZ: «Mechanismus der rosthemmenden Wirkung von Zinkstaubanstrichen».

**Gewässerverschmutzung, Kehrlichtbeseitigung.** Donnerstag, 9. Nov. STV, Sektion Bern. 20.15 h im Vereinshaus des KV, Zieglerstrasse 20, Bern. Dr. *Raymond Kocher*, Bern: «Gewässerverschmutzung, Kehrlichtbeseitigung».

**Physikalische Grundlagen der Feuermeldung.** Donnerstag, 9. Nov. Technischer Verein Winterthur und Sektion des SIA. 20.00 h im Garten-Hotel. Dr. *A. Scheidweiler*, Cerberus AG, Männedorf: «Die physikalischen Grundlagen der Feuermeldung».

**Kongress- und Ausstellungszentrum Oerlikon.** Donnerstag, 9. November. «Zürich Transport». 16.00 h Kongresshaus, Kammermusiksaal, Eingang U, Gotthardstrasse 5. Mitgliederversammlung. Anschliessend: Dr. *Bruno H. Anderegg*, Direktor des Verkehrsvereins Zürich: Entwicklungsaussichten für den Kongresstourismus in Zürich. Arch. BSA/SIA *Adolf Wasserfallen*, Stadtbaumeister: Das Projekt für ein Kongress und Ausstellungszentrum in Oerlikon.

**Radio-Astronomie.** Freitag, 10. Nov. ETH, Kolloquium für Technische Wissenschaften. 17.15 h im MLE 12 des Maschinenlaboratoriums der ETH, Sonneggstrasse 3. Dr. *H. Schürch*, Toronto: Radio-astronomische Langwellen-Teleskope in Erdumlaufbahn.

**Baumarten.** Montag, 13. Nov. ETH, Forst- und holzwirtschaftliches Kolloquium. 16 h im Hörsaal ML L 44 (Maschinenlaboratorium, Sonneggstrasse 3). Prof. Dr. *E. Marcet*, ETHZ: Über Rassen der Baumarten.

**ETH Zürich.** Montag, 13. Nov. Masch.-Ing.-Gruppe Zürich der GEP. 20.15 h im ETH-Hauptgebäude (Wegweiser in der Haupthalle). Dr. *W. Maag*, Leiter der Sektion Bauten der ETH-Verwaltung: Bauliche Entwicklung der ETH Zürich und Planungsfragen.

**Wassergekühlte Synchronmaschinen.** Dienstag, 14. Nov. ETH, Institut für elektrische Anlagen und Energiewirtschaft. 17.15 h im MLE 12 des Maschinenlaboratoriums der ETH, Sonneggstrasse 3. Ing. *K. Baltisberger*, BBC, Baden: Betriebserfahrungen mit wassergekühlten Synchronmaschinen.

**Computer.** Mittwoch, 15. Nov. ETH, Antrittsvorlesung. 17.15 h im Auditorium 15c, Physikgebäude, Gloriastrasse 35. PD Dr. *H. Nour Eldin*: Methoden der optimalen Computersteuerung (eine Übersicht).

**Stahlbleche.** Mittwoch, 15. Nov. Kolloquium für Materialwissenschaften an der ETH. 16.15 h im Grossauditorium D 28 des Maschinenbaulaboratoriums der ETH, Sonneggstrasse 3. Dr. *F. E. Listhuber*, VOEST AG, Linz: Stahlbleche für Kaltumformung.

**Konstruktion und Fertigung.** Mittwoch, 15. Nov. Vereinigung Schweiz. Betriebsingenieure. 20.15 h im Auditorium D 1.2 des Hauptgebäudes der ETH. Dr. *E. Arn*, Sulzer AG, Winterthur: Angewandte Systemtechnik in Konstruktion und Fertigung.

**Messwerte.** Donnerstag, 16. Nov. Institut für Regelung und Dampfanlagen der ETHZ. 17.15 h im Hörsaal H 44 des Maschinenbaulaboratoriums, Sonneggstrasse 3. Dr. *Y. Macq*, Bruxelles: Le déponnement de diagrammes par un nouveau lecteur semi-automatique. Dr. *E. Lorenz*, Siemens AG, Karlsruhe: Messwert-speicherung. Dr. *G. Käppeli*, Helwett-Packard (Schweiz) AG, Schlieren: Analog-Digital-Konversion.

Herausgegeben von der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Aktionäre sind ausschliesslich folgende Vereine: SIA Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein · GEP Gesellschaft ehemaliger Studierender der Eidg. Hochschule Zürich · A3 Association amicale des anciens élèves de l'Ecole Polytechnique Fédérale Lausanne · BSA Bund Schweizer Architekten · ASIC Schweizerische Vereinigung beratender Ingenieure

Nachdruck von Bild und Text nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet

Redaktion: G. Risch, M. Künzler, G. Weber, freier Mitarbeiter A. Ostertag; Zürich-Giesshübel, Staffelstr. 12, Telefon 01 / 36 55 36, Postcheck 80-6110

Briefpostadresse: Schweizerische Bauzeitung, Postfach 630, 8021 Zürich

Anzeigenverwaltung: IVA AG für internationale Werbung, 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Telefon 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735